

# Mitteilungsblatt

Amtsblatt der Stadt Tengen

**43** 44. Jahrgang  
Freitag, 26. Oktober 2018

Tengen 

## Schätzele-Markt 2018

**44. Kundgebung** am Samstag, den 27. Oktober 2018 - 14.30 Uhr im Festzelt mit Herrn Jens Spahn, -Bundesminister für Gesundheit -

## Sperrung von Straßen aus Anlass des 728. Schätzele-Marktes

Ab Freitag, dem 26. Oktober 2018, ist die Bundesstraße B 314 in Tengen sowie die Marktstraße vom Kreisverkehr bis zur Abbiegespur Talheim, bis einschl. Dienstag, den 30. Oktober 2018, 12.00 Uhr, gesperrt.

Wegen Aufbauarbeiten ist am Freitag, 26.10.2018, im Bereich der Marktstraße, der Stadtstraße, „Roosäcker“ und „Zum Junkholz“ mit Behinderungen zu rechnen.

Am Samstag, dem 27. Oktober 2018, sowie am Sonntag, dem 28. Oktober 2018, sind die Marktstraße, die Stadtstraße, „Roosäcker“ und „Zum Junkholz“ gesperrt. Die Anlieger wie auch die Benutzer dieser Straßen werden dafür um Verständnis gebeten. Die Bewohner in diesen Straßen werden gebeten, falls sie ihre Fahrzeuge an diesen Tagen benutzen wollen, diese an der Randenhalle zu parken.

Wir bitten um Verständnis, wenn wir am Samstag und Sonntag Ihre Höfe in Anspruch nehmen müssen, da wir durch die Enge der Markt- und Stadtstraße auf jeden freien Platz angewiesen sind. Die Bevölkerung wird wegen dieser Einschränkungen der Verkehrsmöglichkeiten um Verständnis gebeten.

## Sonderbuslinie Schätzele-Markt - Ermäßigte Fahrkarten

Die Stadt Tengen stellt für ihre Bürgerinnen und Bürger ermäßigte Sonderbusfahrkarten zur Verfügung. Diese können ab sofort für **3,00 € pro Fahrt und Fahrgast** (regulär 6,50 € nach Singen und 4,00 € nach Engen) gegen Vorlage des Personalausweises zu den regulären Öffnungszeiten des Rathauses in Zimmer 10 bei Frau Kersten-Reck gekauft werden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an unserem 728. Schätzele-Markt.  
*Ihre Stadtverwaltung Tengen*

## Touristik-Information am 728. Schätzele-Markt -Neuer Standort-

Der Touristik-Informationsstand der Stadt Tengen ist im Gerätehaus zu finden. Wie möchten den Besuchern und den Bürgern die Möglichkeit bieten, sich hier in aller Ruhe über Ausflugsziele in unserer Umgebung zu informieren. Auch Flyer und Prospekte der Stadt Tengen werden ausgelegt und können erworben werden. Zudem finden in diesem Jahr weitere **Gewinnspiele** statt. Viele **attraktive Preise** warten auf Sie.

Wir freuen uns, Sie im Feuerwehrgerätehaus begrüßen zu dürfen.



Tengen



Beuren a.R.



Blumenfeld



Büßlingen



Talheim



Tengen



Uttenhofen



Watterdingen



Weil



Wiechs a.R.

## Datenschutz im Verein



Bei einem sehr interessanten, aufschlussreichen und komplexen Vortrag zum Thema „Datenschutz im Verein – das neue Bundesdatenschutzgesetz und die neue DSGVO“ am Donnerstag, 18. Oktober 2018 von Herren Hans-Jürgen Schwarz vom Bundesverband der Vereine und des Ehrenamts e.V. in der Randenhalle Tengen konnte die stellvertretende Bürgermeisterin Frau Gertrud Homburger über 70 Vereinsmitglieder und Interessierte aus Tengen, Hilzingen, Gottmadingen, Engen, Blumberg und Geisingen begrüßen.



Wir bedanken uns bei Frau Anna Zimmermann, Leiterin der VHS-Außenstelle Tengen, für die gute Zusammenarbeit bei der 1. gemeinsamen Veranstaltung der VHS und der Stadt Tengen.

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

es gibt zahlreiche anerkannte Flüchtlinge im Landkreis Konstanz, die eine Wohnung für die Anschlussunterbringung benötigen. Da sie sich bereits in der Region eingelebt haben und die Integration begonnen hat, wäre es wünschenswert, wenn diese Menschen weiterhin hier wohnen bleiben könnten. Wir sind deshalb auf Hilfe und Unterstützung angewiesen!

Die Stadt Tengen sucht langfristig Wohnungen und Häuser jeder Größe, insbesondere Wohnungen für Familien mit mehreren Kindern. Ob der Wohnraum geeignet ist, kann bei einem Besichtigungstermin sehr schnell geklärt werden. Etwaige Renovierungskosten würden von der Stadt im Rahmen der Miete übernommen werden.

**Der Mietvertrag wird direkt mit der Stadtverwaltung Tengen abgeschlossen und wir werden Ihr Objekt dann untervermieten. Infolgedessen steht die Stadt Tengen dann für alle Mieterpflichten ein.**

Gerne würden wir Sie daher zu einer Informationsveranstaltung am

**Montag, den 05. November 2018  
um 19:00 Uhr im Rathaus Tengen, großer Sitzungssaal**

einladen.

Bitte melden Sie Ihr Kommen bei Frau Tesoniero (Tel.: 07736/9233 33 oder E-Mail: [s.tesoniero@tengen.de](mailto:s.tesoniero@tengen.de)) an.

Über eine rege Teilnahme an der Veranstaltung würden wir uns sehr freuen. Sollten Sie über freien Wohnraum verfügen und diesen vermieten wollen, dürfen Sie sich unabhängig zu der Informationsveranstaltung jederzeit mit uns in Verbindung setzen.

gez.: *Marian Schreier, Bürgermeister*

## EINLADUNG ZUM RICHTFEST

### TAG DER OFFENEN BAUSTELLE – Neubau Bauhof Tengen

Sehr geehrte Bürger, sehr geehrte Bürgerinnen,  
der Bau des neuen Bauhofgebäudes schreitet mit großen Schritten voran.

Um den aktuellen Stand der Bauhof-Baustelle in der Schwarzwaldstraße 5 in Tengen zu präsentieren, veranstalten wir parallel zum Richtfest zusätzlich einen Tag der „offenen Baustelle“ und laden die Bevölkerung dazu herzlich

**am Samstag, den 10. November 2018, von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr,**

ein.

*Wir freuen uns über Ihren Besuch*

*Ihre Stadt Tengen*

*Marian Schreier, Bürgermeister*



## Notdienste

Notruf Polizei \_\_\_\_\_ ☎ 110  
 Feuerwehr / Notarzt \_\_\_\_\_ ☎ 112  
 Polizeistelle Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 9409 - 0  
 Montag - Freitag von 07.30 Uhr - 16.30 Uhr  
 Polizeirevier Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 888 - 0  
 Ärztlicher Notfalldienst \_\_\_\_\_ Bundesweit ☎ 116 117  
 Krankenwagen \_\_\_\_\_ ☎ 19 222  
**Öffnungszeiten Notfallpraxis im Krankenhaus Singen:**  
 Mo., Di. + Do. \_\_\_\_\_ 19.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Mi. + Fr. \_\_\_\_\_ 17.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Samstag, Sonntag u. Feiertag \_\_\_\_\_ 09.00 Uhr - 22.00 Uhr  
 Zahnärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180-3-222-555-25  
 Augenärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 5312  
 Kinderärztlicher Notdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 7312  
 HNO - Ärzte \_\_\_\_\_ ☎ 0180 607 7211

**Sozialstation:** Versorgung, Nachbarschaftshilfe, Betreuung, Tagespflege, 78234 Engen, Schillerstr. 10 a \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 8300

**AKA-team Ambulante Kranken- und Altenpflege**  
 Ludwig-Gerer-Straße 59, 78250 Tengen  
 Pflegeberatung + Hilfen im Haushalt \_\_\_\_\_ ☎ 07736 / 98 910

**Caritas-Beratung** - Sprechstunden jeden 1. und 3. Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus Tengen, Tel. 07736 924 7983 im Pfarrhaus Tengen \_\_\_\_\_ ☎ 07736 / 9247 983

**Giftnotruf**  
 Freiburg \_\_\_\_\_ ☎ 0761 / 270 4361 0 oder 0761 / 19 240  
 München \_\_\_\_\_ ☎ 089 / 414 02211

**Dorfhelferinnen**  
 (Familienpflege) Sozialstation Engen \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 8300  
 Drogenberatungsstelle Singen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 61 497  
 AIDS-Hilfe Konstanz \_\_\_\_\_ ☎ 07531 / 56 062

## Apotheken-Notdienst

**Samstag, den 27. Oktober 2018**  
 Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 2 29 65 und  
 City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 9 70 33  
**Sonntag, den 28. Oktober 2018**  
 Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 7 22 24  
**Donnerstag, den 01. November 2018 (Allerheiligen)**  
 Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8, \_\_\_\_\_ ☎ 07733 / 5257 und  
 See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223, \_\_\_\_\_ ☎ 07735 / 706

**Telefonseelsorge Schwarzwald Bodensee**  
 \_\_\_\_\_ ☎ 0800 / 111 0 111 und 0800 / 111 0 222

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.**  
 Hospizdienst \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 31138

**Wasserversorgung** \_\_\_\_\_ ☎ 0172 / 740 - 2007  
 sofern unter dieser Rufnummer niemand erreichbar ist, wählen Sie bitte entweder 07736 / 606 oder 07736 / 7040

**Kläranlage Oberes Bibertal** \_\_\_\_\_ ☎ 07739 / 755

**Stromversorgung** (bei Störung/ Stromausfall)  
 Energiedienst Netze GmbH für Tengen und die Stadtteile Beuren a.R., Blumenfeld, Talheim, Uttenhofen, Watterdingen und Weil \_\_\_\_\_ ☎ 92-1800; Telefax: 07623 92-511 809 und  
**Störungsnummer:** \_\_\_\_\_ ☎ 0762392 - 1818  
 Elektrizitätswerk des Kanton Schaffhausen AG für die Stadtteile Büßlingen und Wiechs a.R.  
 Verwaltung Schaffhausen \_\_\_\_\_ ☎ 0041 52 633 55 55  
 Zweigstelle Worblingen \_\_\_\_\_ ☎ 07731 / 1 47 66 0, FAX 1 47 66 10  
 Störungsdienst \_\_\_\_\_ ☎ 0041 52 / 62 44 333

## Amtliche Bekanntmachung

### In Kraft treten des Bebauungsplans „Heilig Wiesle“, Gemarkung Weil im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB

Der Gemeinderat der Stadt Tengen hat am 08.10.2018 in öffentlicher Sitzung den im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB aufgestellten Bebauungsplan „Heilig Wiesle“ als Satzung beschlossen.

Der künftige räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplans ergibt sich aus nachfolgendem Kartenausschnitt:



Im Einzelnen gilt der Lageplan des Bebauungsplans in der Fassung vom 17.09.2018

Der Bebauungsplan „Heilig Wiesle“ tritt mit dieser Bekanntmachung nach § 10 Abs. 3 BauGB in Kraft. Der Bebauungsplan kann einschließlich seiner Begründung und den Örtlichen Bauvorschriften im Rathaus Tengen, Marktstraße 1 während der üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden. Jedermann kann den Bebauungsplan und seine Begründung einsehen und über seinen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche im Falle der in den §§ 39-42 BauGB bezeichneten Vermögensnachteile, deren Leistungen schriftlich beim Entschädigungspflichtigen zu beantragen sind, und des § 44 Abs. 4 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen, wenn der Antrag nicht innerhalb der Frist von drei Jahren gestellt ist, wird hingewiesen.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung der im § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 des Baugesetzbuchs bezeichneten Verfahrens- oder Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans, ein nach § 214 Abs. 2a beachtlicher Fehler oder ein nach § 214 Abs. 3 Satz 2 beachtlicher Mangel des Abwägungsvorgangs nur beachtlich werden, wenn sie innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Tengen geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung von Rechtsvorschriften oder den Mangel des Abwägungsvorgangs begründen soll, ist dazulegen.

Nach § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung für Baden-Württemberg gilt der Bebauungsplan – sofern er unter der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder auf Grund der Gemeindeordnung ergangenen Bestim-

mungen zustande gekommen ist – ein Jahr nach dieser Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung des Bebauungsplans verletzt worden sind,
2. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 43 Gemeindeordnung wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat, oder wenn innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder die Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Tengen, 26.10.2018

gez.: Marian Schreier, Bürgermeister

## JAHRESABSCHLUSS des Eigenbetriebs „Städtische Wasserversorgung“ für das WIRTSCHAFTSJAHR 2017

Tengen 

Der Gemeinderat der Stadt Tengen hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 22. Oktober 2018 gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der jeweils gültigen Fassung sowie der §§ 9 und 16 des Eigenbetriebsgesetzes in der jeweils gültigen Fassung den Jahresabschluss (Jahresbilanz, Gewinn- u. Verlustrechnung und Anhang) sowie den Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2017 wie folgt festgestellt:

### 1. Feststellung des Jahresabschlusses

|       |   |                |
|-------|---|----------------|
| 1.1   | Bilanzsumme                             | 1.473.901,46 € |
| 1.1.1 | davon entfallen auf der Aktivseite auf  |                |
|       | - das Anlagevermögen                    | 1.220.098,54 € |
|       | - das Umlaufvermögen                    | 253.802,92 €   |
| 1.1.2 | davon entfallen auf der Passivseite auf |                |
|       | - das Eigenkapital                      | 391.656,00 €   |
|       | - die empfangenen Ertragszuschüsse      | 14.412,00 €    |
|       | - die Rückstellungen                    | 14.333,00 €    |
|       | - die Verbindlichkeiten                 | 1.053.500,46 € |
| 1.2   | Jahresgewinn                            | 12.180,00 €    |
| 1.2.1 | Summe der Erträge                       | 545.036,65 €   |
| 1.2.2 | Summe der Aufwendungen                  | 532.856,65 €   |

### 2. Verwendung des Jahresgewinnes

|  |             |
|--|-------------|
| Der Jahresgewinn in Höhe von                   | 12.180,00 € |
| wird verwendet                                 |             |
| a) zur Einstellung in die Rücklage mit         | -,- €       |
| b) zur Abführung an den Haushalt der Stadt mit | -,- €       |
| c) zum Vortrag auf neue Rechnung mit           | -,- €       |
| d) zur Tilgung des Verlustvortrags mit         | 12.180,00 € |

Der Jahresabschluss liegt in der Zeit vom 29. Oktober 2018 – 08. November 2018 (einschließlich) bei der Stadtverwaltung – Rechnungsamt (Zimmer 24) – während der Dienststunden öffentlich aus.

Tengen, den 23.10.2018

Schreier, Bürgermeister

## JAHRESABSCHLUSS

### des Eigenbetriebs „Schloss Blumenfeld“ für das WIRTSCHAFTSJAHR 2017

Der Gemeinderat der Stadt Tengen hat in seiner öffentlichen Sitzung vom 22. Oktober 2018 gemäß den Bestimmungen der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in der jeweils gültigen Fassung sowie der §§ 9 und 16 des Eigenbetriebsgesetzes in der jeweils gültigen Fassung den Jahresabschluss (Jahresbilanz, Gewinn- u. Verlustrechnung und Anhang) sowie den Lagebericht für das Wirtschaftsjahr 2017 wie folgt festgestellt:

|       |   |                |
|-------|---|----------------|
| 1.    | Feststellung des Jahresabschlusses                            |                |
| 1.1   | Bilanzsumme   | 3.193.312,45 € |
| 1.1.1 | davon entfallen auf der Aktivseite auf                        |                |
|       | - das Anlagevermögen  | 1.348.300,82 € |
|       | - das Umlaufvermögen  | 0,00 €         |
|       | - den nicht durch Eigenkapital gedeckten Fehlbetrag           | 1.845.011,63 € |
| 1.1.2 | davon entfallen auf der Passivseite auf                       |                |
|       | - das Eigenkapital  | 0,00 €         |
|       | - die Rückstellungen  | 6.429,50 €     |
|       | - die Verbindlichkeiten                                       | 3.186.882,85 € |
| 2.    | Jahresüberschuss aus der Gewinn- und Verlustrechnung          | - 251.991,35 € |
| 2.1   | Summe der Erträge   | 122.203,58 €   |
| 2.2   | Summe der Aufwendungen  | 374.194,93 €   |
| 2.3   | Der Jahresfehlbetrag wird auf neue Rechnung vorge-<br>tragen. |                |

Der Jahresabschluss liegt in der Zeit vom 29. Oktober 2018 – 08. November 2018 (einschließlich) bei der Stadtverwaltung – Rechnungsamt (Zimmer 24) – während der Dienststunden öffentlich aus.

Tengen, den 23.10.2018

Schreier, Bürgermeister

Tengen   
Stadt im Hegau

Die Stadt Tengen sucht für das Ausbildungsjahr 2019:

- **Ausbildung zum Verwaltungsfachangestellten in der Fachrichtung Landes- und Kommunalverwaltung**
- **Praxisintegrierte Ausbildung zum/zur Erzieher/in (PIA)**
- **Anerkennungspraktikum als Erzieher/in oder Kinderpfleger/in**

Nähere Auskünfte zur Ausbildung und den verschiedenen Einrichtungen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.tengen.de](http://www.tengen.de) unter Service&Rathaus -> Verwaltung oder bei Frau Kersten-Reck unter der Rufnummer 07736 / 9233-10.

Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen senden Sie bitte bis spätestens **15.11.2018** an die **Stadt Tengen**

**Frau Kersten-Reck**  
**Marktstraße 1, 78250 Tengen**  
**E-Mail: [s.kersten-reck@tengen.de](mailto:s.kersten-reck@tengen.de)**  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

## Nachrichten aus der Stadt

### Abfallkalender

### Achtung - Änderung! Neuer Standort bitte beachten! Grünschnittabgabe Samstag, den 27. Oktober 2018 in Blumenfeld

Am kommenden **Samstag, den 27.10.2018** kann in der Zeit von 10.00 Uhr - 12.30 Uhr Grünschnitt (max. 0,5 cbm) abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass nur Gehölz / Grünschnitt bis max. 2 cm Durchmesser angenommen werden darf.

**Neuer Standort: Parkplatz „Vogelwies“ Blumenfeld.**

Die Abgabe von Grünschnitt wird für den Rest des Jahres 2018 in Blumenfeld eingerichtet sein. Wir hoffen, dass die geänderten Rahmenbedingungen keine Probleme aufwerfen und bitten alle Bürgerinnen und Bürger um Beachtung und um Verständnis. *Die Abgabe von Bauschutt ist derzeit nicht möglich.*  
Stadtverwaltung Tengen

## Leerung der Biomülltonne

Die nächste Leerung der Biomülltonne ist am **kommenden Montag, den 29. Oktober 2018** in der Gesamtstadt Tengen.

## Leerung der Restmülltonne

Die nächste Leerung der Restmülltonne ist am **Mittwoch, den 31. Oktober 2018** in der Gesamtstadt Tengen.

## Rathaus Tengen

### Annahmeschluss - Änderung für die kommende Kalenderwoche KW 44

Annahmeschluss dafür ist bereits am

>> **Freitag, den 26. Oktober 2018 - 12.00 Uhr**

E-Mail: u.veit@tengen.de oder Telefon: 07736 / 9233-15

Erscheinungstag des Mitteilungsblattes ist dann am Freitag, den 02.11.2018. (Feiertag am Donnerstag, 01.11.2018) Aufträge für Privatanzeigen und Inserate werden für die KW 44 dann bis Montag, den 29.10.2018 - 10.00 Uhr angenommen von Nussbaum-Medien.

Hier die Kontaktadresse:

E-Mail: Anja.Eisele@nussbaummedien.de

Fax: 07033 320 4982, Telefon: 0741 / 5340 - 30

Post: Nussbaum-Medien Rottweil GmbH & Co KG, Durschstr. 70, 78628 Rottweil

## Rathaus Tengen geschlossen

Das Rathaus in Tengen ist am **Freitag, den 02. November 2018 geschlossen!**

Wir bitten um Beachtung!

## Schul- und Stadtbücherei Tengen

### Öffnungszeiten

Die Bücherei in Tengen ist heute (25.10.2018) und während den Herbstferien geschlossen.

Wieder geöffnet am 08.11.2018.

## Bücherei Büßlingen

### Öffnungszeiten

Die Bücherei in Büßlingen ist am Mittwoch, den 31. Oktober 2018 geschlossen.



Ihre  
Bücherei in  
Büßlingen

## Veranstaltungen

### „Wakatanka“ in der Alpenblickhalle Schlatt a.R. -Voranzeige-

Am **Sonntag, den 04. November 2018** präsentiert der Musikverein Schlatt a.R. das Kinder-Mitmach-Musical „Wakatanka“ in der Alpenblickhalle, Rund 45 Akteure, Kinder und Erwachsene zeigen musikalisch die Abenteuer, die die Kinder des Indianerstammes der „Wakatankas“ erleben, bis sie die von den Weißen vertriebenen Büffel wieder finden. Begleitet werden die Sänger/innen und der Chor vom Musikverein Schlatt a.R. Die Halle öffnet um **13.30 Uhr** u.a. für Kaffee und Kuchen und ein Kinderprogramm, bei dem alle anwesenden Kinder ihren Kopfschmuck basteln dürfen und geschminkt werden, damit sie zusammen mit den Akteuren auf Büffelsuche gehen können. Das Musical beginnt um 15.00 Uhr. Ausklingen wird der

Nachmittag mit kleinen Snacks. Der Eintritt erfolgt auf Spendenbasis. Die Spenden und der Erlös aus der Bewirtung geht an **Radio 7 Drachenkinder**.

30. HERBSTFEST MIT METZGETE

vom 03. bis 04. November 2018

in der Körbeltalhalle Büßlingen - Voranzeige -

### Samstag, 03. November

18.30 Uhr Ausgabe von Metzgete

19.30 Uhr Konzert mit den Chören:

MGV Sunthausen, Männerchor Osterfingen CH,

MGV Thalheim – Buchheim,

MGV Mühlhausen – Ehingen,

G' sangverein sang for fun Zizenhausen,

MGV Hochfirst Titisee - Neustadt

### Sonntag, 04. November

11.15 Uhr Fröschoppen mit dem

Musikverein „Harmonie“ Büßlingen

11.30 Uhr Ausgabe von Metzgete

Schlachtplatten, Blut- und Leberwürste,

Bauernbratwürste, sowie Ripple mit Kraut

Kaffeestube ist durchgehend geöffnet

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**Männergesangsverein „Liederkrantz“ 1860 e.V.  
Büßlingen**

## Feuerwehr



### Freiw. Feuerwehr Abteilung Weil

### Schrottsammlung -Voranzeige-

Die Freiwillige Feuerwehr, Abt. Weil führt dieses Jahr wieder eine Schrottsammlung durch!

## Öffnungszeiten Rathaus

Montag-Freitag 8.30 Uhr – 12.00 Uhr, Nachmittags geschlossen, ausgenommen Donnerstag, 14.00 Uhr – 18.00 Uhr.

An den Nachmittagen von Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag sind Sprechzeiten nach vorhergehender Vereinbarung mit dem jeweiligen Sachbearbeiter möglich.

Öffnungszeiten Grundbucheinsichtsstelle:

Mittwoch und Freitag: 8.30 Uhr – 12.00 Uhr

Donnerstagmittag: 14.00 Uhr – 18.00 Uhr

Rathaus Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen

Zentrale: Tel.: 07736/9233-0

Telefax: 07736 / 9233-40

E-Mail: stadt@tengen.de

## Impressum

Herausgeber: Stadtverwaltung Tengen, Marktstraße 1, 78250 Tengen. Druck und Verlag: NUSSBAUM MEDIEN Rottweil GmbH & Co. KG, Durschstr. 70, 78628 Rottweil, Tel. 0741 5340-0, Fax 07033 3204928.

Verantwortlich für den amtlichen Teil, alle sonstigen Vereinbarungen und Mitteilungen: Bürgermeister Marian Schreier oder sein Vertreter im Amt. Verantwortlich für „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil: Klaus Nussbaum, 78628 Rottweil.

E-Mail: rottweil@nussbaum-medien.de

Es gilt die jeweils aktuelle Anzeigen-Preisliste.

Einzelversand nur gegen Bezahlung der ¼-jährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.

Vertrieb (Abonnement und Zustellung): G.S. Vertriebs GmbH, Josef-Beyerle-Straße 2, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0, E-Mail: info@gsvertrieb.de, Internet: www.gsvertrieb.de

Termin: **Samstag, der 03.11.2018 ab 09.00 Uhr**

Mitgenommen werden: alle Metalle (Eisen- und auch Nichtferrometalle), alte KFZ-Batterien.

Bitte alle Materialien an den Straßenrand legen.

Vielen Dank schon im Voraus.

Freiwillige Feuerwehr - Abteilung Weil

## Sport – Spieltermine

### SG Tengen-Watterdingen e.V.



#### SG TeWa II – PTSV Nordst. Si. -Schlatt

6:0

Unsere Mannschaft begann auch im 8. Saisonspiel engagiert und zeigte eine starke Offensivleistung. In der 6. Minute begann dann das Torfestival. Zunächst setzte sich Michael Zandler an der Außenlinie gegen seinen Gegenspieler durch und spielte einen tollen Pass auf Robin Bader, der den Ball zur 1:0 Führung einschob. In der 21. Minute erhöhte unsere Mannschaft verdient auf 2:0, als Marco Fluck den Ball auf Michael Zandler durchsteckte und dieser den Ball im langen Eck unterbringen konnte. Auch in der Folge erspielten wir weitere Möglichkeiten die leider teils fahrlässig vergeben wurde. In der 38. Minute erhöhten wir die Führung auf 3:0, als ein direkt getretener Freistoß von Marco Fluck von der Mauer unhaltbar abgefälscht wurde. Nur 2 Minuten später war das Spiel dann bereits endgültig entschieden als Tobias Rigling nach einem Pass von Marco Fluck den Ball zur 4:0 Halbzeitführung in die lange Ecke schob.

Nach dem Seitenwechsel nahm unsere Mannschaft dann nach und nach Tempo aus dem Spiel. Es dauerte dann bis zur 58. Minute, bis sich auch Tobias Maus, nach einer Vorlage von Michael Zandler, in die Torschützenliste eintragen konnte. Noch einmal 9 Minuten später wurde dann der letzte Treffer des Tages erzielt, als sich Tobias Maus im Elfmeterraum durchsetzte und den Ball auf den zuvor eingewechselten Marco Mattes abspielte. Dieser fackelte nicht lange und erzielte den Endstand zum 6:0. Damit wurde der 8. Sieg im 8. Spiel eingefahren und man steht aktuell unangefochten mit 11 Punkten Vorsprung auf dem 1. Tabellenplatz. Auch das Torverhältnis von 44:6 kann sich durchaus sehen lassen.

Da am nächsten Wochenende der alljährliche Schätzele-Markt stattfindet hat unsere Mannschaft spielfrei und tritt erst am Mittwoch, den 31.10. um 19:00 Uhr in Volkertshausen an.

Tore: Robin Bader, Michael Zandler, Marco Fluck, Tobias Rigling, Tobias Maus, Marco Mattes

#### SG Tengen-Watterdingen - SV Volkertshausen

6:1 (2:1)

Dank einer deutlichen Leistungssteigerung in der zweiten Hälfte konnte unsere SG einen auch in der Höhe verdienten Heimsieg erzielen. Wir hatten in Hälfte eins mehr Spielanteile, ohne jedoch gefährliche Aktionen zu kreieren. Mit ihrer ersten Chance gelang den Gästen in der 22. Minute die überraschende Führung. Nach vorne war unser Spiel in Hälfte eins einfalllos. In der Nachspielzeit erreichte Marius Preter einen in die Tiefe gespielten Ball und passte diesen scharf flach in die Mitte, wo Michael Hock einen Schritt schneller als sein Gegenspieler war und zu 1:1 Ausgleich einnetzte. In der dritten Minute der Nachspielzeit köpfte Jens Grambau den Ball in den Lauf von Michael Hock, der mit einem platzierten Schuss den Torhüter zur glücklichen Pausenführung überwand. In der 53. Minute setzte sich Tobias Hock nach einem langen Ball gut durch und lief auf den Torhüter zu, der seinen Schuss abklatschte; der Ball fiel wohl hinter die Linie, von wo ihn ein Abwehrspieler rausschlug. Als die „halbe Mannschaft“ noch ein Tor reklamierte, setzten die Gäste einen Konter und schossen nur um Haarsbreite an unserem Tor vorbei. Nach einem üblen Foulspiel

wurde ein Gästespieler in der 68. Minute zu Recht mit gelb-rot vom Platz gestellt. Die Gäste ließen in der zweiten Hälfte deutlich nach; unsere SG war klar spielbestimmend und drängte auf einen weiteren Treffer, den Mark Zeller in der 69. Minute nach guter Vorarbeit von Steven Rodrigues erzielte. Nur eine Minute später erkämpfte sich Steven Rodrigues im Mittelfeld den Ball, sah den falsch postierten Gästekeeper und schoss aus gut 25 Metern clever zum 4:1 ins Toreck ein (70.).

Nun zeigten die Gäste Auflösungserscheinungen; es ergaben sich zahlreiche Konterchancen beinahe im Minutentakt, die zunächst alle vergeben wurden. Tobias Hock setzte sich mit seiner Schnelligkeit außen prima durch und passte von der Grundlinie zurück auf seinen Bruder Michael, der aus 10 Metern zum 5:1 einschieben konnte (82.). Mark Zeller (86.) und Joel Cruz Moreno (88.) vergaben die nächsten Großchancen; der Schuss von Michael Hock streifte die Torlatte (89.). In der Nachspielzeit wurde Mark Zeller im Strafraum von den Beinen geholt. Er trat selbst zum Elfmeter an und verwandelte zum 6:1 Endstand. Damit konnten wir im vierten Heimspiel der Saison im Espelstadion den vierten Heimsieg einfahren.

Tore: Michael Hock (3), Mark Zeller (2), Steven Rodrigues

#### Spiele

##### Freitag, 26.10.

D-Junioren SV Allensb. 2 - SG Tengen-Watterdingen 18.00 Uhr

##### Samstag, 27.10.

C-Junioren SG Hilzingen - SG Stockach 12.00 Uhr

B-Junioren SG Nordstern Radolfzell - SG Tengen-Watterdingen 13.30 Uhr

A-Jugend Fußballschule Geisingen - SC Konstanz-Wollmatingen 16.00 Uhr

Sonntag, 28.10.

FSG Zizenhausen/Hi/Ho - SG Tengen-Watterdingen 15.00 Uhr

##### Mittwoch, 31.10.

SV Volkertshausen 2 - SG Tengen-Watterdingen 2 19.00 Uhr



## Aus der Kernstadt

### DRK - Ortsverein Tengen



#### Neuer Kurs

Erste Hilfe für Führerscheinanwärter und alle, die den Kurs mal wieder auffrischen wollen. Der klassische Erste-Hilfe-Kurs für alle Lebenslagen in neun Unterrichtseinheiten:

Kosten: 35,- €

Schüler mit gestempeltem Gutschein: 25,- €

Das Deutsche Rote Kreuz rät, Erste-Hilfe-Kenntnisse alle drei Jahre zu wiederholen.

Der nächste Kurs findet statt am **Samstag, den 03. November 2018 um 8.30 Uhr** im Rathaus Blumenfeld.

Bitte telefonische Anmeldung bei:

Claudia Zeller, Telefon: 07736 / 7978

### NV Kamelia Tengen 1893 e.V.



#### Martinisitzung 2018 - Voranzeige-

Unsere traditionelle Martinisitzung findet am Samstag, **10.11.2018, 20.01 Uhr** im Foyer der Randenhalle unter musikalischer Begleitung unserer Narrenmusik statt.

Mit einem kleinen Programm zur Ordensverleihung wollen wir gemeinsam mit unserem Landvogt Raily Mink die 5. Jahreszeit eröffnen. Alle Mitglieder, Interessierte, Freunde und Gönner des Vereins sind herzlich eingeladen.

Die Vorstandschaft

## SG Tengen-Watterdingen e.V.



### Vorverkauf „Sascha Korf“ startet!

Die SG Tengen-Watterdingen führt auch in diesem Jahr wieder eine Comedyveranstaltung der Extraklasse durch.

Am **24.11.2018** ist **Sascha Korf** in der Biberhalle Watterdingen zu Gast.

Der Kartenvorverkauf dazu hat jetzt begonnen. Die Karten sind für 18,00 € an folgenden Stellen erhältlich:

- matthias@preter.de
- Bäckerei Waldschütz, Watterdingen

Auf Euer Kommen freut sich die SG TeWa!

## Nachrichten aus den Ortsteilen



### Büßlingen

#### Judo-Club Singen e.V.

##### Spielerisches Judo – in Büßlingen

Immer am Dienstag von 16:45 bis 17:30 Uhr findet das Training für Kinder von 4 bis 7 Jahre in der Körbeltalhalle in Büßlingen statt.

Judo-Training ab 7 Jahren und Erwachsene trainieren im Anschluss immer Dienstag von 17:30 bis 19:00 Uhr.

Trainer der Judo-Abteilung Büßlingen sind Robert Werkmann und Daniel Ritzi.

Nähere Informationen bei: Anja Dudel, Tel.: 07736 / 924841, E-Mail: anjadudel@hotmail.com

[www.judoclub-singen.de](http://www.judoclub-singen.de)

Interessiert, dann kommt doch einfach mal vorbei zum Schnuppern.



### Watterdingen

#### Narrenzunft Biberjohli Watterdingen e.V. 1958



##### Generalversammlung + Fasnachtseröffnung -Voranzeige-

Zu der diesjährigen Generalversammlung und anschließender Fasnachtseröffnung sind alle Hästräger, Akteure, Helfer, Narrebomsetzer, die Prinzengarde, der Musikverein sowie alle Freunde und Gönner der Narrenzunft sehr herzlich eingeladen.

Folgende Punkte stehen auf der Tagesordnung der Generalversammlung:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht
4. Bericht des Säckelmeisters
5. Entlastung durch die Kassenprüfer
6. Wahlen
7. Wünsche und Anträge



### Weil

#### Sportgruppe Weil e.V.



##### Cocktail-Abend am 09.11.2018 - Voranzeige -

Liebe Weiler,

liebe Sportfreunde,

wir laden Euch am Freitag, den 09.11.2018, ab 20:00 Uhr, wieder zu einem Cocktail-Abend ins Bürgerstüble ein. Angeboten werden neben Bier und Wein diverse Drinks, die wie immer frisch und lecker zubereitet sind.

Wenn Ihr also Lust auf ausgefallene Getränke und gute Unterhaltung habt, kommt doch einfach vorbei.

Wir freuen uns auf Euch.

*Die Vorstandschaft*



### Wiechs a.R.

#### Straßensanierung in Wiechs

##### Kreisstraße Tengen nach Wiechs, Steilstück ab der Mühle

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

Im Bereich der **Kreisstraße K 6137** wird der Landkreis Konstanz den Straßenbelag im Bereich des Steilstück Mühle Richtung Haslacher Hof erneuern.

Die Ausführung ist für **die KW 44/45 geplant**. Der genaue Ausführungszeitraum ist wetterabhängig und im Moment noch nicht sicher zu bestimmen. In diesem Zeitraum werden die betroffenen Straßen voll gesperrt und nicht befahrbar sein.

Die aktuellen Baustellen werden wir mit weiteren Terminen ebenfalls auf der Homepage der Stadt Tengen bekannt geben. [www.tengen.de/aktuelles](http://www.tengen.de/aktuelles)

Die ausführende Firma und der Landkreis Konstanz werden sämtliche Bereiche absperren und notwendige Umleitungen einrichten.

*Wir bitten alle Anlieger sowie alle Bürgerinnen und Bürger um Verständnis.*

*Stadtverwaltung Tengen*

#### Ortschaftsverwaltung

##### Kulturausschusssitzung - Voranzeige -

Einladung zur Sitzung des Kulturausschusses am **Mittwoch, den 14. November 2018** um 19.30 Uhr im Rathaus in Wiechs a.R.

Tagesordnung:

1. Hallenbenutzung / Hallenbelegung
2. Terminplanung
3. Sonstiges

gez.: *G. Leichenauer, Ortsvorsteherin*

#### Landfrauenverein Wiechs a.R.



##### Zeit für mich - Frauen treffen sich

Wer Zeit und Lust hat, kommt einfach vorbei - das nächste Treffen wird am **Freitag, den 26. Oktober 2018 um 19.30 Uhr** in der Rabenscheune in Wiechs a.R. sein.

Bei Fragen bitte melden bei: Anita Müller, Tel.-Nr.:7832

Wir freuen uns auf Euch!

**Musikverein Wiechs a. Randen e.V.****Ein Dankeschön**

allen, die zu einem reibungslosen Ablauf des  
**48. Wiechser Oktoberfestes**

beitragen haben

- den Helferinnen und Helfern aus nah und fern für die tatkräftige Unterstützung von der Vorbereitung bis zum Abbau
  - den Kuchenspendern
  - der Feuerwehr Wiechs am Randen und Tengen
  - allen materiellen und finanziellen Spendern
  - dem GV Harmonie Wiechs a.R.
  - dem MV Kirchen-Hausen e.V.
  - der Sparkasse Engen-Gottmadingen
- und nicht zuletzt der Bevölkerung Wiechs a.R., die doch manche Ruhestörung in Kauf nehmen musste.

*Ihr Musikverein Wiechs am Randen e.V.*

**Kirchen****Römisch-katholische Kirchengemeinde  
Tengen Bernhard von Baden**

Klingenstr. 26, 78250 Tengen

Tel. 07736/9247980;

Fax 07736/9247986

info@kath-tengen.de; www.kath-tengen.de

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros**

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr

Dienstag: 10.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 10.00 – 12.00 Uhr

**CARITAS-BERATUNG**

Sprechstunden der Sozialarbeiterin Isabel Pawlitta, jeden 1. und 3. Dienstag von 10.00-12.00 Uhr im Pfarrhaus in Tengen Tel. 07736/9247983 (während der Sprechstunden) oder 9247980 (außerhalb der Sprechstunden)

**GOTTESDIENSTORDNUNG**

26.10.2018 bis 04.11.2018

**Freitag, 26.10. - Freitag der 29. Woche im Jahreskreis**

09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Georg **Tengen**  
zu Ehren des heiligen Judas Thaddäus  
-Kollekte für die Renovierung von St. Georg-

**Samstag, 27.10. - Samstag der 29. Woche im Jahreskreis  
-Simon und Judäamarkt-**

18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Sonntag in  
Herz-Jesu **Wiechs** -MISSIO Kollekte-

**Sonntag, 28.10. - 30. Sonntag im Jahreskreis; Hll. Simon  
und Judas Thaddäus; -MISSIO-Kollekte-**

10.00 Uhr Marktmesse für die Seelsorgeeinheit in  
St. Laurentius **Tengen**  
\*Leonie Reithinger+Marvin Leichenauer+Moritz  
Leichenauer+Daniel Leichenauer+Lars Krall\*

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in St. Wendelin **Beuren**

**Montag, 29.10. - Montag der 30. Woche im Jahreskreis**

09.00 Uhr Eucharistiefeier in St. Gordian u. Epimachus  
**Watterdingen**  
\*Noah Gschlecht+Vincent Schey+Elia Nutz  
+Nathanael Meyer\*

**Dienstag, 30.10. - Dienstag der 30. Woche im Jahreskreis**

18.00 Uhr Rosenkranzgebet und  
18.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Michael **Blumenfeld**  
\*Emilia Mutzel+Hendrik Mutzel\*

**Donnerstag, 01.11. - Allerheiligen, Hochfest -Gebetstag  
um geistliche Berufe-**

- 10.00 Uhr Eucharistiefeier, anschließend gemeinsamer  
Gräberbesuch, mitgestaltet von der  
Ökumenischen Chorgemeinschaft Tengen in  
St. Laurentius und Friedhof in **Tengen**  
\*Manuel Tenoth+Nina Alt+Maxim Erhard+  
Steffen Bollin+Felix Maier+ Leon Schultheiss  
+Selina Krall+Lars Krall+Magdalena Finsler+  
Daniel Leichenauer+Marvin Leichenauer+  
Moritz Leichenauer+Jara Leske+ Florian  
Neumann+Isabella Mussolin+Yara Braun+  
Fabienne Raus+ Lovis Schäfer+Leonie  
Reithinger+ Amely Schroff+Festtagsministranten\*
- 13.30 Uhr Gemeinsamer Gräberbesuch, mitgestaltet  
von den Kirchenhören St. Martin und St.  
Wendelin auf dem Friedhof in **Büßlingen**  
\*Chiara Spälte+Nico Spälte+Niklas Förderer+  
Sarah Neidhart\* (Treffpunkt 13.10 Uhr Sakristei)
- 15.00 Uhr Gemeinsamer Gräberbesuch in **Blumenfeld**  
\*Tamara Wezstein+Aileen Feucht\*  
(Treffpunkt 14.40 Uhr Sakristei)
- 15.00 Uhr Gemeinsamer Gräberbesuch in **Watterdingen**  
\*Miriam Gschlecht+Carolin Schmid+Lara Frank  
+Jonas Frank\*  
(Treffpunkt 14.40 Uhr Sakristei)
- 15.00 Uhr Gemeinsamer Gräberbesuch in **Wiechs**

**Freitag, 02.11. - Allerseelen -Herz-Jesu-Freitag-**

- 18.00 Uhr Rosenkranzgebet und  
18.30 Uhr Eucharistiefeier mit Gedenken der Verstorbenen  
der Seelsorgeeinheit im vergangenen Jahr,  
anschließend eucharistische Anbetung mit  
abschließendem Segen in St. Laurentius **Tengen**  
-während der Anbetung: Beichtgelegenheit-  
-Kollekte für die Priesterausbildung in Osteuropa-  
\*Isabella Mussolin+Amely Schroff+Felix Maier+  
Steffen Bollin+ Maxim Erhard\*

**Samstag, 03.11. - Hl. Pirmin, Abtbischof, Glaubensbote am  
Oberrhein**

- 13.30 Uhr Trauung des Brautpaares  
Sarah und Stefan Löchle mit Taufe des  
Kindes Raphael Simon Alexander Löchle in  
St. Michael **Blumenfeld**  
\*Selina Meßmer+Dominik Meßmer+Hendrik  
Mutzel+Emilia Mutzel+Anika Polte\*
- 15.00 Uhr Rosenkranzgebet in St. Laurentius **Tengen**
- 18.30 Uhr Eucharistiefeier zum Sonntag in St. Gordian  
u. Epimachus Watterdingen für Peter und  
Theresia Preter; zur Ehren der Muttergottes  
-Kollekte für die Kirchenrenovierung-  
\*Linda Wesle+Silvana Wesle+Annalena Wick  
+Magdalena Meßmer\*

**Sonntag, 04.11. - 31. Sonntag im Jahreskreis**

- 10.00 Uhr Eucharistiefeier für die Seelsorgeeinheit in  
St. Laurentius **Tengen**  
-Kollekte für die Renovierung von St. Laurentius-  
\*Yara Braun+Fabienne Raus+Lovis Schäfer+  
Florian Neumann\*
- 15.00 Uhr Feierstunde zum Volkstrauertag und  
gemeinsamer Gräberbesuch, mitgestaltet von  
den Kirchenhören St. Martin und St. Wendelin  
auf dem Kirchplatz und Friedhof in **Beuren**  
\*David Schwarz+Hannes Furtwängler+Philipp  
Furtwängler\*
- 15.00 Uhr Gemeinsamer Gräberbesuch in **Weil**  
\*Sofie Rendler+Anika Polte\*  
(Treffpunkt 14.40 Uhr Sakristei)

## Pfarramtliche Mitteilungen

### Der Haushaltsplan für die Jahre 2018 und 2019 liegt zur Einsicht aus

Es wird bekannt gegeben und bestätigt, dass der Haushaltsplan der Katholischen Kirchengemeinde Tengen Bernhard von Baden für die Jahre 2018 und 2019 sowie der Jahresabschluss des letzten abgeschlossenen Rechnungsjahres zwei Wochen lang, und zwar in der Zeit vom 29.10.18 bis 09.11.18, gem. §17KistO zur Einsicht durch die Steuerpflichtigen im katholischen Pfarramt in Tengen aufliegt.

### Anmeldung für die

#### ERSTKOMMUNION und ERSTBEICHTE 2019

Ende November beginnt in unserer Seelsorgeeinheit der Vorbereitungskurs für den ersten Empfang der Sakramente der Versöhnung (Beichte) und der Eucharistie (Kommunion). Eingeladen sind alle Kinder, die am 1. April 2019 mindestens 9 Jahre alt oder in der 3. Klasse sind.



Die **Anmeldung** hierfür ist **bis spätestens 10. November 2018** im katholischen Pfarramt möglich. Dort sind auch weitere Informationen erhältlich.

Tel. 07736/9247980 oder [info@kath-tengen.de](mailto:info@kath-tengen.de)

#### Pfarrbüro am Simon- und Judäamarkt geschlossen

Am Montag, 29.10.2018 sind auf Grund des Schätzele-Marktes keine Öffnungszeiten!

## Kirchengemeinde

**köb** III \

Die Katholische Öffentliche Bücherei in Büßlingen ist in den Herbstferien geschlossen!

### LITURGIE

#### Marktmesse am Sonntag des Simon- und Judäamarktes

Am Sonntag, 28.10.18 feiern wir in der Pfarrkirche St. Laurentius den Gottesdienst zu Ehren der hll. Simon und Judas Thaddäus, deren Gedenktag der eigentliche Markttag war. Von diesen Heiligen ist der ursprüngliche Name „Simon und Judäamarkt“ abgeleitet.

#### Raum der Stille in St. Georg beim Simon- und Judäamarkt

Während der Markttag am Samstag, 27.10.18 und Sonntag, 28.10.18 ist die Burgkapelle St. Georg geöffnet und lädt zum wohlthuenden stillen Verweilen bei Gott mitten im Markttreiben ein. Jeweils zu den vollen Stunden gibt es einen geistlichen Impuls.

#### Hauskommunion am 02.11.2018

Am Herz-Jesu-Freitag, 02.11.2018 wird die Hauskommunion gespendet. Wer sie noch nicht regelmäßig empfängt, sie aber erhalten möchte, melde sich bitte im Pfarrbüro unter der Telefon-Nr.: 9247980.

*Pfarrer Dörflinger*

#### Gottesdienst für alle Verstorbenen des letzten Jahres

Der Gottesdienst, in dem der Verstorbenen unserer Seelsorgeeinheit des letzten Jahres gedacht wird, wird dieses Jahr am Freitag, 02.11.18 um 18.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Laurentius gefeiert. Zu diesem Gemeindegottesdienst sind vor allem die Angehörigen unserer Verstorbenen eingeladen.

### MINISTRANTEN

#### Infotreffen Pfingstlager 2019

Die Ministranten unserer Seelsorgeeinheit bis einschließlich 14 Jahren, werden vom 10.06.2019 bis 15.06.2019 das Pfingstlager in Meran (Italien) aufschlagen. Hierzu findet für alle Inte-

ressierten und deren Eltern ein Informationstreffen am Samstag, 03.11.2018 um 09.00 Uhr im Pfarrheim in Tengen statt.

### SENIOREN

#### Vorschau - Mittwoch, 21. November 2018

##### Casino Schaffhausen

Wir besuchen das Casino Schaffhausen.

35,00 CHF pro Teilnehmer, darin sind enthalten: Führung mit Apéro, Spielerklärungen und Wertjetons für Spiele. Der Besuch beginnt um 17.00 Uhr im Casino, Ende voraussichtlich ca. 20.30 Uhr.

Für eine abschließende Planung, eventuell gemeinsame Busfahrt, bitten wir um eine telefonische Anmeldung bis spätestens Montag, 05. November 2018, Cäcilia Groß, Telefon 7025. Die Abfahrtszeit (Bus oder Fahrgemeinschaften) wird noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Ein gültiger Personalausweis ist erforderlich.

Seit 2002 hat Schaffhausen ein Casino, welches sich in der ehemaligen Silbermanufaktur Jezler befindet. Der bekannte Casino-Architekt Paul Steelman ließ das Gebäude außen komplett restaurieren. Innen befindet sich ein wundervolles Interieur mit einer exotischen Glamourwelt. Angeboten wird im Casino Schaffhausen das klassische Spiel mit amerikanischem Roulette, Black Jack sowie Texas Holdem Poker. Für das kleine Spiel stehen 116 Spielautomaten mit Jackpot-Automaten zur Verfügung.

### BIBELKREIS



Der **Bibelkreis Watterdingen** trifft sich am Donnerstag, 15.11.2018 um 20.00 Uhr im Pfarrheim Watterdingen. Interessierte sind immer herzlich willkommen. Bitte eine Bibel mitbringen.

Der **Bibelkreis Büßlingen** trifft sich wieder am Montag, 05.11.2018 um 19.30 Uhr im Seilerweg 2. Interessierte sind immer herzlich willkommen. Wir freuen uns über jeden Neuzugang, auch zu einer Schnupperstunde. Bitte eine Bibel mitbringen.

## Weltkirche

### Gebetsanliegen des Papstes für den Monat November 2018

- Im Dienste des Friedens: Dass die Sprache des Herzens und der Dialog stets Vorrang haben vor Waffengewalt.

### Gebetstag für geistliche Berufe am 01.11.2018

- Wir bitten um Entfaltung christlichen Lebens auf Taufe und Firmung.

## Kath. Pfarrgemeinde St. Cyriak, Kommingen

### Gottesdienste in Kommingen

#### Donnerstag, 25.10.

19.00 Uhr Eucharistiefeier - Gedenken für die armen Seelen

#### Samstag, 27.10.

18.00 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend, Gedenken für Familie Scheu-Zeller; Edwin Zeller

#### Sonntag, 04.11.

10.30 Uhr Eucharistiefeier anschl. Gräberbesuch - Gedenken in besonderem Anliegen

## Alt. Katholischer Gemeindeverband Randen-Wutachtal

**Unsere Gottesdienste und Veranstaltungen, zu denen Sie herzlich eingeladen sind!**

### 30. Sonntag d. LR, Sonntag, 28.10.

10.30 Uhr Blumberg  
10.30 Uhr Kommingen

### Allerheiligen Donnerstag, 01.11.

10.30 Uhr Blumberg  
10.30 Uhr Kommingen  
14.00 Uhr Blumberger Friedhof, ökumen. Gräberbesuch

### 31. Sonntag d. LR, Sonntag, 04.11.

09.00 Uhr Fützen  
11.30 Uhr Kommingen Friedhof, ökumen. Gräberbesuch  
10.30 Uhr Randen  
10.30 Uhr Stühlingen

### Freitag, 09.11.

19.00 Uhr Blumberg, ökumenischer Gottesdienst zum 80. Jahrestag der November-Pogrome in der alt-katholischen Christuskirche  
Zum achtzigsten Jahrestag der sogenannten „November-Pogrome“ am 9. November 2018 rufen die der ACK (Arbeitskreis Christlicher Kirchen) in Baden-Württemberg angehörenden Kirchen ihre Gemeinden auf, in Gedenkstunden oder in ökumenischen Buß- und Bittgottesdiensten an die November-Pogrome von 1938 zu erinnern.

### 32. Sonntag d. LR, Sonntag, 11.11.

10.30 Uhr Blumberg  
10.30 Uhr Kommingen

Kontakt: Alt-Katholische Randen-Wutachtalgemeinden  
Hauptstr. 95, 78176 Blumberg, Telefon: 07702.41110,  
Mobil: 0160.4219683, E-Mail: blumberg (at) alt-katholisch.de  
Pfarrer Stefan Hesse, Im Nohl 13, 78176 Kommingen,  
Telefon: 07736.413, Mobil: 0151.17022204,  
E-Mail: kommingen (at) alt-katholisch.de

## Ev. Kirchengemeinde Tengen



### Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen- Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen

Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten: Di. und Fr. von 09:30 Uhr bis 12:30 Uhr  
und Do. von 15:30 Uhr bis 18:00 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrl  
Pfarrer: Herr von Mitzlaff  
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner  
evang.pfarramt-hilzingen@web.dewwww.evki-hilzingen.de

### Donnerstag, 25. Oktober 2018

**09:30 Uhr, Hilzingen** Krabbelgruppe  
**15:00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten  
**17:30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Gruppe der Vorschulkinder und Klassen 1 + 2 mit Andrea Jäckle  
**18:15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Kinder der 3. – 5. Klasse mit Andrea Jäckle  
**19:00 Uhr, Hilzingen** Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle  
**20:00 Uhr, Tengen** Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft kath. Pfarrheim Tengen

### Sonntag, 28. Oktober 2018

**10:30 Uhr, Hilzingen** Gottesdienst (Liturgieteam:  
Frau Ringling / Frau Korn-Luick)

## Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10:00 - 11:30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr.14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa..... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse?

Kontakt: Frau Leichenauer 9248757

## ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG! KUCHENABGABEZEITEN FÜR DIE KAFFEESTUBE IM EV. GEMEINDEHAUS:

**Freitag, 26.10.2018: 15 – 17 Uhr**

**Samstag, 27.10.2018: ab 11 Uhr**

**Sonntag, 28.10.2018: ab 11 Uhr**

- Die Kuchenplatten und Tortenhauben **bitte gut lesbar** kennzeichnen oder auf einem Kuchenkarton legen.
- Die gespülten Utensilien können im Laufe der Kaffeestuben- Öffnungszeiten abgeholt werden.
- **WICHTIG: Bitte für jeden Kuchen/Torte die Sorte/ Bezeichnung dazu legen.**

Bei Fragen: Elke Hoffmann 07736 / 924 734

Ruth Breinlinger 07736 / 921 751

E-Mail: KirchenkaffeeTengen@t-online.de

Wir freuen uns auf alle HelferInnen und KuchenbäckerInnen.

Wir freuen uns auf Sie!

*Ihre Kirchengemeinderäte und  
Vakanzpfarrer Joachim von Mitzlaff*

## Nachrichten aus der Region

### VHB - Fahrgasterhebung

#### Fahrgastbefragung und Zählung im Landkreis Konstanz bis 25. November 2018.

#### Der VHB bittet um rege Teilnahme.

Die Verkehrsunternehmen Hegau-Bodensee Verbund GmbH (VHB) und die im Verbundgebiet tätigen Verkehrsunternehmen führen gemeinsam im gesamten Verbundgebiet vom 13. Oktober bis 25. November 2018, eine Verkehrsbefragung sowie Zählung durch. Die Erhebung ist Grundlage für die Aufteilung von Fahrkarteneinnahmen der Verkehrsunternehmen untereinander.

Täglich sind im VHB rund 53.000 Fahrgäste unterwegs. Im VHB ist es möglich, mit einem VHB-Fahrschein alle Busse und Bahnen des Öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) zu nutzen, unabhängig vom Betreiber. Je nach Nutzung werden die Fahrkarteneinnahmen auf die Verkehrsunternehmen aufgeteilt. Die Fahrgelder gewähren u.a. die Finanzierung Ihres ÖPNV.

Es wird auf allen Bahnlinien im VHB, sowie den drei Regionalbuslinien 7362, 7364 und 7368 der SüdbadenBus GmbH erhoben. Dabei wird geschultes Personal der PTV Group eingesetzt, das sich gegenüber den Fahrgästen ausweist. Es werden Fragen zu Fahrtweg und genutztem Fahrausweis gestellt. Die Auswertung erfolgt anonym und lässt keine Rückschlüsse auf den Fahrgast zu. Eine Befragung dauert ein bis zwei Minuten und ist bequem während der Fahrt möglich. Aus den Daten können Rückschlüsse zur Optimierung des Verkehrsangebotes abgeleitet werden.

Der VHB bittet um rege Teilnahme und dankt für Ihre Unterstützung!

#### Allgemeine Infos zum VHB

- Seit Gründung der VHB im Jahre 1996 ist nur noch eine Fahrkarte für die Nutzung aller im VHB fahrenden Verkehrsunternehmen erforderlich. Egal ob Stadtbus, Regionalbus oder Bahn.

- Bei allen Aufgaben arbeitet VHB eng mit den Verkehrsunternehmen, mit angrenzenden Regionen sowie mit den Bestellern des Nahverkehrs zusammen (Landkreis und Land Baden-Württemberg).
- Hinter dem Kürzel VHB tritt der Verbund in der Öffentlichkeit und gegenüber dem Fahrgast leicht verständlich als „Verkehrsverbund Hegau-Bodensee“ auf. Der exakte Firmename lautet: „Verkehrsunternehmen Hegau-Bodensee Verbund GmbH“. Gesellschafter sind alle Verkehrsunternehmen des öffentlichen Nahverkehrs, die im Dienste der Fahrgäste im Landkreis Konstanz aktiv sind. Hierzu gehören drei Eisenbahn-, drei Regional- und drei Stadtbusunternehmen.

## Information des Hegering / Jägerschaft Engen e.V. Achtung: Wildwechsel nach Zeitumstellung

In den Wochen nach der Zeitumstellung, nach dem 28. Oktober, empfiehlt es sich im Straßenverkehr besonders aufmerksam zu sein.

Denn mit dem Wechsel auf die Winterzeit überschneidet sich der Berufsverkehr mit den Gewohnheiten von Wildtieren. Die Gefahr von Wildunfällen steigt somit enorm. Gerade in den Stunden der Dämmerung machen sich viele Wildtiere auf die Nahrungssuche oder kehren in die ihre Tageseinstände zurück. Kommt es z.B. zu einer Kollision mit einem 80 Kilogramm schweren Wildschwein bei ca. 60 km/h wirkt ein Aufprallgewicht von 3,5 Tonnen auf das Fahrzeug ein.

Autofahrer können mit dem richtigen Verhalten selbst Wildunfälle vermeiden: Die Geschwindigkeit den Gegebenheiten anzupassen, ist die wichtigste Regel. Denn wer mit 80 statt mit 100 Stundenkilometern unterwegs ist, hat bereits einen 25 Meter kürzeren Bremsweg.

Überquert ein Wildtier die Straße, sollte der Fahrer das Licht abblenden, hupen und bremsen – jedoch keinesfalls versuchen, auszuweichen.

Ist es dennoch zum Zusammenprall mit einem Wildtier gekommen, sollte der Pkw-Führer die Unfallstelle absichern und umgehend die Polizei oder den zuständigen Jäger verständigen. Keinesfalls darf das verendete Tier in das eigene Fahrzeug „eingepackt“ werden, denn das wäre Wilderei.

Johannes Hugo Groß

–Pressewart d. Hegering-Jägerschaft Engen e.V.



## Landkreis Konstanz

### Motorsägenlehrgänge am Forststützpunkt Tengen

Das Kreisforstamt bietet am 23./24. November und am 7./8. Dezember 2018 wieder Motorsägenlehrgänge an. Der zweitägige Lehrgang am Forststützpunkt Tengen besteht aus zertifizierten Inhalten und kostet 180 Euro. Versicherte in der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) erhalten einen Zuschuss von 30 Euro. Die wesentlichen Inhalte des Lehrgangs sind:

- Aufbau und Funktion der Motorsäge
- Arbeitssicherheit, Gefahren bei der Motorsägearbeit
- Schneidetechnik
- Wartung und Pflege der Motorsäge
- praktische Übungen im Wald
- Lernerfolgskontrolle in Theorie und Praxis

Der Lehrgang findet freitags von 8:00 Uhr bis 16:30 Uhr und samstags von 8:00 Uhr bis 15:00 Uhr statt. Anmeldungen nimmt das Kreisforstamt unter Tel. 07531 800-2126 oder per E-Mail an [kreisforstamt@LRAKN.de](mailto:kreisforstamt@LRAKN.de) entgegen. Fachliche Fragen beantwortet Stützpunktleiter Tobias Müller unter Tel. 0151 140 439 06.

## Landfrauen Nordhalden Kommingen

### Der LandFrauenverein Nordhalden/Neuhaus lädt zu folgender Veranstaltung herzlich ein:

#### Erholsamer Schlaf – entbehrlich oder essentiell?

- Gesundheitsbildung

Vortrag von Dr. med. Manuel Eglau, Schlafmediziner und Neurologe am **Mittwoch, den 31.10.2018 um 19.00 Uhr** in der Dorferlebnisscheune Nordhalden.

Lange Zeit hat die Medizin den Schlaf vernachlässigt. Die Schlafforschung der letzten Jahre hat jedoch eindeutig aufzeigen können, welche enorme Bedeutung gesundem Schlaf zufällt. So bedingt eine zu kurze Schlafdauer ein erhöhtes Risiko für zahlreiche schwere psychische und körperliche Erkrankungen. Schlaganfälle, Herzinfarkte, Bluthochdruck und Herzrhythmusstörungen, aber auch Depressionen und Angststörungen sowie Demenzen treten gehäuft auf. Chronisch Schlafgestörte leiden unter ihrer verminderten Schlafqualität und dem unerholsamen Schlaf. Herr Dr. Eglau wird u.a. erläutern, warum und wieviel der Mensch schlafen muss, wann und wie er schlafen soll und ob man zu viel oder zu wenig schlafen kann. Auch die verschiedenen Arten von Schlafstörungen sollen beleuchtet werden. Auf Fragen wird der Referent gerne eingehen.

Kosten für den Vortrag: Nichtmitglieder 5,00 €.

Die Mitglieder der Landfrauenvereine haben freien Eintritt.

**Anmeldungen bis zum Montag, den 29.10.2018 bei Sigrun Leute, Telefon: 07736 / 1276.**

Die LandFrauen freuen sich auf viele Teilnehmer.

Gäste von benachbarten Vereinen und Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.



Wassonstnochinteressiert

## Aus dem Verlag

### Das Herbstblatt

Hübsch getönt ist jenes Blatt,  
golden, leuchtend, farbensatt;  
bis es später bräunlich, matt,  
spröde; eingerollt statt glatt;  
am Geäst um Fassung ringt,  
resigniert im Winde schwingt;  
abends tänzelnd niedersinkt;  
wo's ein Haufen Laub verschlingt.

Christa Maria Beisswenger, Leinfelden-Echterdingen

## WINTERZEITUMSTELLUNG



In der Nacht vom **27. Oktober 2018** auf **28. Oktober 2018** wird die Uhr um eine Stunde zurückgestellt.

**Die Zeitumstellung findet nachts um 3:00 Uhr statt.**